



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

44th PARLIAMENT, 1st SESSION

44^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

JOURNALS

No. 150

Tuesday, January 31, 2023
10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 150

Le mardi 31 janvier 2023
10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Sidhu (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the table, — Copy of the Acts of the 27th Congress of the Universal Postal Union, done at Abidjan on August 26, 2021, and Explanatory Memorandum. — Sessional Paper No. 8532-441-25.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Virani (Parliamentary Secretary to the Minister of International Trade, Export Promotion, Small Business and Economic Development) laid upon the table, — Copy of the Protocol Amending the Marrakesh Agreement Establishing the World Trade Organization, Agreement on Fisheries Subsidies, and Explanatory Memorandum, done at Geneva on June 17, 2022. — Sessional Paper No. 8532-441-26.

Presenting Reports from Committees

Mr. McCauley (Edmonton West), from the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented the fifth report of the committee, "Federal Government Consulting Contracts Awarded to McKinsey & Company". — Sessional Paper No. 8510-441-187.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 47*) was tabled.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), seconded by Ms. Findlay (South Surrey—White Rock), Bill C-311, An Act to amend the Criminal

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Sidhu (secrétaire parlementaire de la ministre des Affaires étrangères) dépose sur le bureau, — Copie des Actes du 27^e Congrès de l'Union postale universelle, faits à Abidjan le 26 août 2021, et Note explicative. — Document parlementaire n^o 8532-441-25.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Virani (secrétaire parlementaire de la ministre du Commerce international, de la Promotion des exportations, de la Petite Entreprise et du Développement économique) dépose sur le bureau, — Copie du Protocole portant amendement de l'Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce, Accord sur les subventions à la pêche, et Note explicative, fait à Genève le 17 juin 2022. — Document parlementaire n^o 8532-441-26.

Présentation de rapports de comités

M. McCauley (Edmonton-Ouest), du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présente le cinquième rapport du Comité, « Contrats de consultation octroyés par le gouvernement fédéral à McKinsey & Company ». — Document parlementaire n^o 8510-441-187.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 47*) est déposé.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Wagantall (Yorkton—Melville), appuyée par M^{me} Findlay (Surrey-Sud—White Rock), le projet de loi C-311, Loi modifiant le Code criminel (violence envers les femmes

Code (violence against pregnant women), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Ms. Blaney (North Island—Powell River), one concerning the environment (No. 441-01081);
- by Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona), one concerning the environment (No. 441-01082);
- by Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot), one concerning justice (No. 441-01083);
- by Mr. Williamson (New Brunswick Southwest), one concerning justice (No. 441-01084);
- by Mr. McCauley (Edmonton West), one concerning justice (No. 441-01085);
- by Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe), one concerning justice (No. 441-01086);
- by Mr. Bragdon (Tobique—Mactaquac), one concerning justice (No. 441-01087);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning parliament and politics (No. 441-01088), five concerning foreign affairs (Nos. 441-01089, 441-01092, 441-01093, 441-01094 and 441-01095), one concerning justice (No. 441-01090) and one concerning social affairs and equality (No. 441-01091).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Gould (Minister of Families, Children and Social Development), seconded by Mr. Lametti (Minister of Justice), – That Bill C-35, An Act respecting early learning and child care in Canada, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Gould (Minister of Families, Children and Social Development), seconded by Mr. Lametti (Minister of Justice), – That Bill C-35, An Act respecting early learning and child care in Canada, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

enceintes), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M^{me} Blaney (North Island—Powell River), une au sujet de l'environnement (n^o 441-01081);
- par M. Blaikie (Elmwood—Transcona), une au sujet de l'environnement (n^o 441-01082);
- par M. Kurek (Battle River—Crowfoot), une au sujet de la justice (n^o 441-01083);
- par M. Williamson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest), une au sujet de la justice (n^o 441-01084);
- par M. McCauley (Edmonton-Ouest), une au sujet de la justice (n^o 441-01085);
- par M. Calkins (Red Deer—Lacombe), une au sujet de la justice (n^o 441-01086);
- par M. Bragdon (Tobique—Mactaquac), une au sujet de la justice (n^o 441-01087);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet du parlement et de la politique (n^o 441-01088), cinq au sujet des affaires étrangères (n^{os} 441-01089, 441-01092, 441-01093, 441-01094 et 441-01095), une au sujet de la justice (n^o 441-01090) et une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n^o 441-01091).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Gould (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), appuyée par M. Lametti (ministre de la Justice), – Que le projet de loi C-35, Loi relative à l'apprentissage et à la garde des jeunes enfants au Canada, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Gould (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), appuyée par M. Lametti (ministre de la Justice), – Que le projet de loi C-35, Loi relative à l'apprentissage et à la garde des jeunes enfants au Canada, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division was deferred until Wednesday, February 1, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:28 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap), seconded by Mr. Caputo (Kamloops—Thompson—Cariboo), — That Bill C-291, An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts (child sexual abuse and exploitation material), be now read a third time and do pass.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division was deferred until Wednesday, February 1, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by Mr. Alghabra (Minister of Transport) — Interim Order No. 76 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the Aeronautics Act, R.S. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6). — Sessional Paper No. 8560-441-926-26. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Mr. Fraser (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship) — Copy of the Immigration Appeal Division Rules, 2022, pursuant to the Immigration and Refugee Protection Act, L.C. 2001, c. 27, sbs. 161(2). — Sessional Paper No. 8560-441-155-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

— by Ms. Ien (Minister for Women and Gender Equality and Youth) — Revised Reports of the Department for Women and Gender Equality for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the Access to Information Act, R.S. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-441-675-03. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) — Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Burma) Regulations (P.C. 2023-14), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-441-495-34. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 1^{er} février 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 28, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Arnold (North Okanagan—Shuswap), appuyé par M. Caputo (Kamloops—Thompson—Cariboo), — Que le projet de loi C-291, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence (matériel d'abus et d'exploitation pédosexuels), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 1^{er} février 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Alghabra (ministre des Transports) — Arrêté d'urgence n^o 76 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la Loi sur l'aéronautique, L.R. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6). — Document parlementaire n^o 8560-441-926-26. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M. Fraser (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté) — Copie des Règles de la Section d'appel de l'immigration (2022), conformément à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, L.C. 2001, ch. 27, par. 161(2). — Document parlementaire n^o 8560-441-155-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

— par M^{me} Ien (ministre des Femmes et de l'Égalité des genres et de la Jeunesse) — Rapports révisés du ministère des Femmes et de l'Égalité des genres pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-441-675-03. (*Conformément à l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— par M^{me} Joly (ministre des Affaires étrangères) — Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Birmanie (C.P. 2023-14), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire

— by Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Report on the Statutes Repeal Act for the year 2023, pursuant to the Statutes Repeal Act, S.C. 2008, c. 20, s. 2. — Sessional Paper No. 8560-441-1046-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Charter Statement — Bill C-35, An Act respecting early learning and child care in Canada, pursuant to the Department of Justice Act, R.S.C., 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1232-33. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Charter Statement — Bill C-33, An Act to amend the Customs Act, the Railway Safety Act, the Transportation of Dangerous Goods Act, 1992, the Marine Transportation Security Act, the Canada Transportation Act and the Canada Marine Act and to make a consequential amendment to another Act, pursuant to the Department of Justice Act, R.S.C., 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1232-34. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Charter Statement — Bill C-37, An Act to amend the Department of Employment and Social Development Act and to make consequential amendments to other Acts (Employment Insurance Board of Appeal), pursuant to the Department of Justice Act, R.S.C., 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1232-35. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Charter Statement — Bill C-38, An Act to amend the Indian Act (new registration entitlements), pursuant to the Department of Justice Act, R.S.C., 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1232-36. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 5:50 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

n° 8560-441-495-34. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Rapport sur la Loi sur l'abrogation des lois pour l'année 2023, conformément à la Loi sur l'abrogation des lois, L.C. 2008, ch. 20, art. 2. — Document parlementaire n° 8560-441-1046-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-35, Loi relative à l'apprentissage et à la garde des jeunes enfants au Canada, conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R.C. (1985), ch. J-2, par. 4.2(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1232-33. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-33, Loi modifiant la Loi sur les douanes, la Loi sur la sécurité ferroviaire, la Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses, la Loi sur la sûreté du transport maritime, la Loi sur les transports au Canada et la Loi maritime du Canada et apportant une modification corrélative à une autre loi, conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R.C. (1985), ch. J-2, par. 4.2(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1232-34. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-37, Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois (Conseil d'appel en assurance-emploi), conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R.C. (1985), ch. J-2, par. 4.2(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1232-35. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-38, Loi modifiant la Loi sur les Indiens (nouveaux droits à l'inscription), conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R.C. (1985), ch. J-2, par. 4.2(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1232-36. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 17 h 50, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

Accordingly, at 6:18 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

En conséquence, à 18 h 18, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.